

SAGE BENCHMARKS IN LANGUAGE AND LINGUISTICS

CONTEMPORARY STUDIES IN BILINGUALISM AND MULTILINGUALISM

VOLUME I

Bilingualism and Intelligence

Edited by

Masayo Yamamoto

 **SAGE** reference

Los Angeles | London | New Delhi | Singapore | Washington DC | Melbourne

Contents

Appendix of Sources	ix
Editor's Introduction	xvii

Volume I: Bilingualism and Intelligence

1. The Binet Tests in Relation to Immigration <i>H.H. Goddard</i>	1
2. The Effect of Bilingualism on Intelligence <i>D.J. Saer</i>	5
3. Eugenic Bearing of Measurements of Intelligence in the United States Army <i>Robert M. Yerkes</i>	19
4. A Review of the Literature on the Effects of Bilingualism upon the Measurement of Intelligence <i>Natalie T. Darcy</i>	41
5. A Critical Study of Bilingualism and Non-Verbal Intelligence <i>W.R. Jones</i>	75
6. Bilingualism and the Measurement of Intelligence: Review of a Decade of Research <i>Natalie T. Darcy</i>	83
7. The Relation of Bilingualism to Intelligence <i>Elizabeth Peal and Wallace E. Lambert</i>	105
8. Bilingualism and Cognitive Development <i>Anita D. Ianco-Worrall</i>	139
9. The Influence of Bilingualism on Cognitive Strategy and Cognitive Development <i>Sandra Ben-Zeev</i>	149
10. Bilingualism as a Protection against the Onset of Symptoms of Dementia <i>Ellen Bialystok, Fergus I.M. Craik and Morris Freedman</i>	165
11. Bilingual Minds <i>Ellen Bialystok, Fergus I.M. Craik, David W. Green and Tamar H. Gollan</i>	177
12. What Did Simon Say? Revisiting the Bilingual Advantage <i>J. Bruce Morton and Sarah N. Harper</i>	257
13. Evidence against a Cognitive Advantage in the Older Bilingual Population <i>Andriani Papageorgiou, Peter Bright, Eva Periche Tomas and Roberto Filippi</i>	271

14. Cognitive Advantage in Bilingualism: An Example of Publication Bias? 289
Angela de Bruin, Barbara Treccani and Sergio Della Sala
15. A Developmental Approach to Bilingual Research: The Effects
of Multi-Language Experience from Early Infancy to Old Age 303
Roberto Filippi, Dean D'Souza and Peter Bright

Volume II: Bilingualism and Semilingualism

16. Literate and Illiterate Speech 1
Leonard Bloomfield
17. The Concept of Semilingualism 11
Christopher Stroud
18. Ethnic Relations and Bilingual Education: Accounting for
Contradictory Data 29
Christina Bratt Paulston
19. A Sociolinguistic Assessment of the Notion of 'Im/Migrant
Semilingualism' from a Social Conflict Perspective 59
Cora Brent-Palmer
20. Semilingualism: A Half-baked Theory of Communicative Competence 99
Marilyn Martin-Jones and Suzanne Romaine
21. Assessing Language Development in Bilingual Preschool Children 115
Barry McLaughlin, Antoinette Gesi Blanchard and Yuka Osanai
22. The Threshold Hypothesis, Semilingualism, and Other Contributions
to a Deficit View of Linguistic Minorities 139
Jeff MacSwan
23. Insights into Biliteracy Development: Toward a Bidirectional Theory
of Bilingual Pedagogy 179
Joel E. Dworkin
24. Semilingualism Applied to the Literacy Behaviors of Spanish-Speaking
Emerging Bilinguals: Bi-illiteracy or Emerging Biliteracy? 195
Kathy Escamilla
25. Semilingualism: A Concept to Be Revived for a New Linguistic Policy? 219
Silvia Lucchini
26. Talking Like a 'Zerolingual': Ambiguous Linguistic Caricatures at
an Urban Secondary School 229
Jürgen Jaspers
27. Looking Holistically in a Climate of Partiality: Identities of Students
Labeled Long-Term English Language Learners 257
Nelson Flores, Tatyana Kleyn and Kate Menken
28. The Specter of Semilingualism in the Bilingualism of Latino Students 281
Nelson Flores
29. Semilingualism: The Life and Afterlife of a Sociolinguistic Idea 287
Linus Salö and David Karlander

Volume III: Bilingualism and Language Use

Section 1: How Languages Are Used by Bilinguals

30. Dual-Lingualism: Passive Bilingualism in Action 3
P. C. Lincoln
31. Dilingual Discourse: The Negotiation of Meaning without a
Common Code 11
Muriel Saville-Troike

Section 2: How Languages Are Used: Code Switching/ Code-mixing/Language Mixing

32. From Codeswitching via Language Mixing to Fused Lects: Toward a
Dynamic Typology of Bilingual Speech 37
Peter Auer
33. Parental Discourse and Codemixing in Bilingual Children 63
Elena Nicoladis and Fred Genesee
34. Language Mixing in the Weak Language: Evidence from Two Children 81
Harriet Jisa
35. Mind the Gap: What Code-switching in Literature Can Teach Us
about Code-switching 105
Daniel Weston and Penelope Gardner-Chloros
36. Code Switching among Bilingual and Limited English Proficient
Students: Possible Indicators of Giftedness 125
*Claire E. Hughes, Elizabeth S. Shaunessy, Alejandro R. Brice,
Mary Anne Ratliff and Patricia Alvarez McHatton*
37. Code-switching, Imperfect Acquisition, and Attrition 141
Agnes Bolonyai
38. Code Mixing in a Young Bilingual Child 163
Alejandro Brice and Raquel Anderson

Section 3: How Languages Are Used in Bilingual Families

39. Parental Language Mixing in Bilingual Families 175
Naomi Singerman Goodz
40. The Recovery of a First Language: A Case Study of an English/
Spanish Bilingual Child 195
Angela Uribe de Kellett
41. Bilingual First Language Acquisition: A Discourse Perspective
on Language Contact in Parent–Child Interaction 217
Elizabeth Lanza
42. The One-Parent-One-Language Approach: What Is It? 245
Suzanne Barron-Hauwaert
43. Parental Language Input Patterns and Children’s Bilingual Use 269
Annick De Houwer

44. Language Use in Interlingual Families: Do Different Languages Make a Difference? 283
Masayo Yamamoto

Volume IV: Bilingualism in Sign and Spoken Languages

45. Sign Language Structure: An Outline of the Visual Communication Systems of the American Deaf 1
William C. Stokoe, Jr.
46. The Enlightenment and the Evolution of a Language of Signs in France and England 55
Jules Paul Seigel
47. Bilingualism, Biculturalism and Deafness 77
François Grosjean
48. Remarks upon the Acquisition of Language in Deaf Children 93
F. Grewel
49. Signed and Spoken Language: A Unique Underlying System? 103
Sharon Peperkamp and Jacques Mehler
50. Unlocking the Curriculum: Principles for Achieving Access in Deaf Education 119
Robert E. Johnson, Scott K. Liddell and Carol J. Erting
51. A First Language: Whose Choice Is It? 151
Shawn Neal Mahshie
52. Discourse Cohesion in Sign and Speech 177
Gary Morgan
53. Literacy in the Homes of Young Deaf Children: Common and Distinct Features of Spoken Language and Sign Bilingual Environments 201
Ruth Swanwick and Linda Watson
54. Teacher-assigned Literacy Events in a Bimodal, Bilingual Preschool with Deaf and Hearing Children 225
Ann Elise Kristoffersen and Eva Simonsen
55. Exceptional Bilingualism 247
Norbert Francis
56. Deaf Children Need Language, Not (Just) Speech 271
Matthew L. Hall, Wyatte C. Hall and Naomi K. Caselli
57. Orange Eyes: Bimodal Bilingualism in Hearing Adults from Deaf Families 303
Michele Bishop and Sherry Hicks
58. The Source of Enhanced Cognitive Control in Bilinguals: Evidence from Bimodal Bilinguals 337
Karen Emmorey, Gigi Luk, Jennie E. Pyers and Ellen Bialystok